

AYUNTAMIENTO DE  
**G**uernica **y** **L**uno



**FIESTAS PATRONALES**

# A

## A LOS GUERNIQUESES

BRIR un programa de fiestas, como el de nuestros San Roques, por todo lo que encierra, no ofrece grandes dificultades. Más bien es fácil la misión, porque, en sí, en toda fiesta van condensadas la alegría, la sana diversión, el entusiasmo, los recuerdos y el justo descanso al trabajo.

Al concurrir en nuestro querido pueblo todas estas circunstancias y muy especialmente la última, ya que este año quizá hemos trabajado más que nunca, la misión que se me confía me permite ser pregonero de algo que poca propaganda necesita por el valor propio que tiene.

Pero este año mi pregón deseo en forma especialísima brindarlo preferentemente a aquellos guerniqueses que se encuentran lejos de nosotros y a quienes ofrecemos la presencia de su pueblo en las estampas que ilustran este programa, porque todos sabemos que, cuanto más alejados estamos de Guernica, más la sentimos. A ellos he de decirles que cuando corramos ante las vaquillas, suene la música, pasemos a las barracas o se ilumine el cielo de la noche con nuestros clásicos fuegos artificiales, en todo momento les va dedicado nuestro recuerdo.

No podemos olvidarnos tampoco de los que hasta aquí llegan y viven unos días unidos a nosotros en nuestro pueblo, sabiendo que en Guernica todos son guerniqueses íntegramente hermanados los que son por naturaleza junto a los de corazón.

Con la técnica  
alemana al servicio  
del campo español...  
un paseo

# AGRIA



Motor: 7 HP

Peso: 145 kgs.



Tipo 1700 D

"Super-monoeje"

La máquina universal perfecta

8 modelos AGRIA de motocultores desde 2,5 hasta 12 HP. con arado, fresa, segadora, remolque, sulfatadora, bomba de riego, etc.

Las máquinas AGRIA se pueden utilizar incluso donde tractores de cuatro ruedas no pueden ya laborar.

Modelos a su disposición desde 15.800ptas.

DISTRIBUIDOR:

ERREKETA

Teléfono 137

GUERNICA

Kas de limón es todo limón.  
Kas de naranja es todo naranja.

# Kas



¡Qué cantidad de sabor!...

Hemos pretendido prepararos un programa que sea de vuestro agrado y os sirva de sana expansión. Que nuestro propósito haya sido logrado será la mejor de nuestras satisfacciones.

Y he de dar fin a estas líneas, pero no podía hacerlo sin deciros que, si estos días en Guernica todo es regocijo, junto al vuestro está también el de este guerniqués que se muestra contento y satisfecho de pensar que ha cumplido con su deber, dando satisfacción a todos los guerniqueses; y al haber terminado en parte mi misión, es probable me dirija hasta vosotros, como Alcalde, por última vez, aunque siempre sabéis que ante todo y sobre todo Guernica para mí está sobre todas las cosas.

Vuestro Alcalde,

Jesús María Toña Recalde



# Y AJANGUIZ

## GUERNICA, LUNO

**OBRAS  
PUBLICAS,  
SEGUNDA  
MITAD DEL  
SIGLO XIX**

**A** CABADA la primera guerra carlista, la Villa de Guernica trata de reconstruir lo que se destruyó con la pasión de la contienda. Restaura el edificio de su Ayuntamiento, que había sido dañado en parte de su estructura, acomete una nueva traída de aguas, concede una moratoria a los dueños de los edificios quemados y destruidos, y levanta un empréstito para enjugar los gastos de la guerra. Estamos en 1840 y el momento no es propicio para grandes obras, para grandes realizaciones. Las deudas de guerra contraídas son enormes, tanto por la parte carlista como por la parte gubernamental y toda suerte de cargas pesan sobre los Municipios del Señorío. La hacienda municipal de la Villa de Guernica está exhausta, prácticamente a cero. Se sabe que en 1840, a poco de terminar la primera guerra civil, solicitó un préstamo a la Caja del Señorío de cuantía de 50.000 reales de vellón, préstamo que le fue denegado porque según se contestó a la Villa «todas las Repúblicas de este Noble Señorío se encuentran en igual condición y estado», y el Señorío no poseía el suficiente numerario como para dejar satisfechas las peticiones de todos sus miembros tras una asoladora guerra civil de siete años de duración.



**PISTOLAS  
REVOLVERES  
ESCOPETAS**

**ACCESORIOS  
PARA LA  
INDUSTRIA TEXTIL**

**HERRAMIENTAS  
NEUMATICAS**

# ASTRA

✧ ✧ *Unceta y Cia, S.A.*

**GUERNICA  
MADRID  
BARCELONA**

# FRONTON GUERNICA

# JAI - ALAI

*Desea a todos  
los guerniqueses  
y visitantes  
Felices Fiestas*

Tras esta negativa monetaria, se impone un compás de espera que dura más de diez años, durante los cuales tan solo se repara el edificio del Ayuntamiento y se concierta con la Anteiglesia de Luno una nueva acometida de aguas a base de los manantiales de Basteguieta.

Ese paréntesis, ese compás de espera, también es impuesto a las dos Anteiglesias de Luno y Ajánguiz, sus rivales. Ambas juntamente con la Villa, a la cual cercan íntimamente por todos los costados, han sufrido las veleidades guerreras de la contienda fratricida y si Luno ha perdido algunas de sus casas y necesita urgentes reparos en sus caminos y calzadas, también Ajánguiz contempla su puente de la Rentería roto, talados parte de sus bosques y su economía arrasada.

Tras ese compás de espera las entidades, Villa y Anteiglesias, han repuesto su maltrecha economía municipal y llegado el año de 1853 los tres Municipios se encuentran con los fondos necesarios para realizar sus programas de obras más urgentes. Han sido doce años de austeridad, de economía incesante: apretarse el cinturón y seguir resistiendo a la vida.

Ahora, en este año de 1963 en que vemos a nuestra Villa (Guernica-Luno-Ajánguiz), construyendo, levantando, erigiendo con un ímpetu sin igual en nuestra tierra vizcaína, en constante lucha, en ininterrumpido esfuerzo que proclama a todos los vientos el aura vivificadora que late en nuestra «triada» municipal, es menester volver la vista atrás para contemplar el esfuerzo de aquellos que nos precedieron y para que su ejemplo sirva de incentivo constante en nuestra Villa.

Es menester pues dejar hablar a la Historia, esa «Magistra Vitae» que citan los clásicos, y que a pesar del desprecio en unos casos y desconocimiento total en otros, sigue siendo la Maestra, la gran Rectora de los pueblos. Por respeto a nuestros antepasados, para que nuestros descendientes nos lo tengan a nosotros.

Y así, en función histórica, retrocedemos a 1853, año clave para Guernica-Luno-Ajánguiz, en lo que se refiera a obras, a construcciones.

Veamos la Villa:

En 1853, construcción de un nuevo cementerio en Saraspe con planos del Arquitecto Miguel Antonio de Beovide, obras conjuntas con la Anteiglesia de Luno, bajo el presupuesto de 90.149 reales, primera obra conjunta entre la Villa y la Anteiglesia, pero con grandes reservas y malestar por parte de Luno. Todavía en 1863 seguía el expediente de las obras.

1854. Alineación de la calle del Arrabal, entre la calle del Norte y la calle de Santa María. Presupuesto inicial 5.000 reales de vellón.

1854. Traslado de una fuente a la plaza de San Juan, empedrado de las calles Hospital Goyencalle, Arrabal, calle Baja o nueva de la Escuela, bajo presupuesto para decapitar por anualidades hasta un total de 24.661 reales y 13 maravedises.

1862. Reedificación de la Casa Taberna propia de la Villa denominada «Cacatza» o «Ibarbecoechea», bajo el presupuesto de 56.464 reales de vellón y 33 maravedises.

1869. Reforma de la calle de Barrencallebarrena y sus transversales del Norte y Santa María hasta Barrencalle, bajo el presupuesto de 1.119 escudos con 300 milésimas de escudos.

En este mismo año de 1869 obras de reforma en la «Escuela de Niñas que intenta construir el Ilustre Ayuntamiento en el solar de Goyencalle», bajo el presupuesto de 42.525 reales con 45 céntimos. Por último también en 1869 reforma de la calle del Azoque y calle de la Plaza, con su adoquinado, bajo el presupuesto de 2.547 escudos y 200 milésimas.

Veamos ahora, en el mismo espacio de tiempo, a las Anteiglesias:

Anteiglesia de Luno:

1853. Litigio con Guernica sobre la alineación de la calle del Arrabal, límite jurisdiccional de ambas. Convenio entre ambos Municipios. Luno aporta 10.000 reales de vellón para el proyecto.

1853-1854. Sobre la construcción del nuevo frontón de Luno, en los alledaños de la Iglesia de Santa María (en la actual escuela de niños) y traslado de la antigua fuente llamada de Santa María a las proximidades del camino real a Bermeo, junto al actual cine «Los Tilos». La cifra total subió a 65.475 reales, aunque las obras fueron presupuestadas tan solo en 49.327 reales de vellón, y ante ello, como la Anteiglesia no podía pagar tan grande cantidad, solicitó auxilio económico al Señorío y éste (antecedentes de la actual Cooperación Económica de la Excm. Diputación Provincial de Vizcaya, de tan magníficas actuaciones) contribuyó con 8.000 reales para un enverjado de hierro sobre la pared Sur del frontón. (Nota para la toponimia de nuestra Villa): el paraje en donde estaba enclavado el frontón y su aneja plaza pública «para honesta expansión de las gentes», se llamaba «Guzur-Arech. Años después todavía coleaba el asunto del frontón. Las gentes, ayer, hoy y siempre, tardan en ponerse de acuerdo.

1860. Obras en el Paseo contiguo al frontón, llamado «Paseo de los Chopos». Se solicita la colaboración de Guernica, por ser obras de ornato convenientes a ambos municipios. Como siempre, litigios entre ellos por razón de dineros. Conjuntamente, nueva carnicería y taberna. El total de las obras es estipulado por Luno en 2.000 reales anuales. No se cita plazo de terminación de las obras. Se admitieron donativos.

1862. Se presupuesta la ejecución de una nueva Escuela de niños en 60.061 reales de vellón. Los planos, del Arquitecto don Francisco de Orueta, magníficos. Grandes diatribas en la elección del sitio para construir la nueva escuela. Al final, la escuela se situó en la actual casa-vivienda de los funcionarios de nuestra Casa de Juntas. ¡Qué pena que no se aceptasen los planos originales!

Por último en 1868, obras en la calzada adoquinada desde Santa Clara a la Parroquia de Luno (San Pedro), bajo

# OLABARRIA HNOS., CONSTRUCTORES, S. A.

**TODA CLASE DE OBRAS :**

**PUBLICAS**

**EDIFICACION**

**INDUSTRIALES**

**PROYECTOS**

**PRESUPUESTOS**

Cosme Echevarrieta, 1  
Teléfonos 23 04 35/6/7

**BILBAO**

# JOYERIA Y PLATERIA DE GUERNICA, S. A.

Fábrica de Cubiertos  
Marca de Fábrica :  
**D A L I A**

Apartado 5  
Teléfono 28

**GUERNICA**

el presupuesto de 9.334 reales y 89 maravedises. Esta calzada era carril, es decir, servía para carros y tenía su arranque junto al arco más cercano al actual Convento de Santa Clara, «en el barrio de La Antigua». (¿Por qué en la actualidad se pretende que ese barrio se denomine «de Santa Clara», cuando la expresión «La Antigua» es más exacta, conforme a Historia, y la advocación del beaterio actual ha sido la de San Antonio? ¿Por qué no se vuelve a la verdad histórica, a la de siempre, y el barrio en cuestión se denomina «La Antigua», en honor al paraje llamado «Guernica-zarra», que es donde de inmemorial tiempo ha estado emplazado el Roble Foral, y de donde toma nombre nuestra Villa? El cronista; lo apunta, el resto, es cuestión del Ayuntamiento...).

Obras en el camino de Lurgorri a Ibarrondo, bajo el presupuesto de 6.586 reales de vellón. Obras en la calle de Barrencallebarrena, es decir, desde la Ibarra de San Juan hasta la salida a la calle Real pasando por Barrencallebarrena, presupuestados en 14.639 reales de vellón.

Concejo de Ajánguiz :

Con menos recursos económicos que sus vecinas, también en este espacio de tiempo reseñado realizó obras de alguna importancia. Las más notables fueron :

1857 a 1860. Obras de reparo, conjuntamente con la Anteiglesia de Arrazua, en la Casa-carnicería que era propiedad común de ambas, obras importantes la cantidad de 8.080 reales, pagando el Concejo de Ajánguiz de esa suma hasta un total de 5.849 y 23 maravedises.

En 1860, obras en la casa-taberna y en la abacería bajo el presupuesto de 4.696 reales.

En 1864, remate de la nueva escuela de niños «situada en el punto más céntrico de la Anteiglesia bajo presupuesto de 50.000 reales de vellón.

Dejemos ahora las crónicas de nuestro pueblo, al menos hasta el año que viene, pues tiene ahora Guernica otros muchos motivos de extraordinario interés, que también serán Historia como para que nos enredemos plenamente en la contemplación de los hechos pasados. Saboreemos, pues, los hechos presentes, que ya vendrá Archivero que, en su día, también los relate con todos sus pelos y señales y pueda realizarse una perfecta crítica de lo acaecido y vivido por nosotros, y entonces, pasado todo por el gran tamiz del tiempo, habrá nuevos juicios, nuevas opiniones tal vez más cercanas a la verdad de la Historia. Pero siempre quedará en el ánimo de las gentes la opinión notoria del continuo engrandecimiento de esta Villa, corazón de Vizcaya entera, «que se acrecenta en el trabajo del día», como ya dijeron de ella quienes con tesón la quisieron.

NOTA.- Todos los datos están tomados del Archivo de la Casa de Juntas, Sección de Obras Públicas.

*Francisco Sesmero Pérez*

Archivero de la Casa de Juntas de Guernica

# AYUNTAMIENTO DE GUERNICA Y LUNO



**PROGRAMA OFICIAL DE ACTOS Y FESTEJOS QUE  
SE CELEBRARAN CON MOTIVO DE LAS FESTIVIDADES  
DE LA ASUNCION DE NUESTRA SEÑORA, SAN ROQUE  
Y SAN BARTOLOME**

## TOÑA Y LEGUINECHE (S. L.)

### **M A D E R A S**



**Explotaciones Forestales  
Aserraderos - Almacenes  
Importación - Exportación**



**Fábricas : GUERNICA, LA CORUÑA, SALAS DE  
LOS INFANTES.**

**Delegaciones : LA CORUÑA, SANTANDER, ASTURIAS.**

**Oficinas centrales : GUERNICA - La Vega, s/n.**

**Apartado 8 - Teléfonos 12 y 39**

# MUEBLES URIBE

De la acreditadísima  
Casa EROSTARBE HNOS. DE ELGUETA

**NOVEDADES**

**SURTIDO**

**CALIDAD**

**ECONOMIA**

Ultimas creaciones: Modelos 151 - 105 - 106 - 180

Estos muebles llevan las lunas de primera calidad de  
CRISTALERIA BILBAINA

Calle Ocho de Enero, 5  
Teléfono núm. 131  
GUERNICA

**VISPERADA**

**Tarde 8**

**14**

**miércoles**

En la Iglesia Parroquial de Santa María, con asistencia de la Corporación Municipal, se rezará el Santo Rosario y a continuación la Coral Santa Cecilia de Guernica cantará la tradicional SALVE de Hilarión Eslava.

Al finalizar el acto religioso: PASACALLES por la Banda de Música de Guernica.

**Noche 10**

En el paseo de la Unión, ROMERIA DE VISPERADA por la Banda de Música de Guernica.

**ASUNCION DE  
NUESTRA SEÑORA**

**Mañana 8**

**15**

**jueves**

ALBORADA a cargo de la Banda de Chistularis de Guernica.

**9:** PASACALLES por la Banda de Música de Guernica.

**10,30:** En la Iglesia Parroquial de Santa María y en honor de su titular Nuestra Señora de la Asunción, se celebrará MISA SOLEMNE, con asistencia de la Corporación Municipal en Cuerpo de Comunidad.

Al finalizar la Misa Solemne y ante las Autoridades, se bailará, en las gradas de la Iglesia Parroquial, el AURRESKU DE ANTEIGLESIA.

**12,30:** En el Paseo de la Unión, CONCIERTO a cargo de la Banda de Música de Guernica, que interpretará el siguiente programa:

#### PRIMERA PARTE

- 1.º-Gerona . . . . . *Lope*
- 2.º-Serenata de . . . . . *Schubert*
- 3.º-Katiuska (Selección). . . . . *Sorozábal*

#### SEGUNDA PARTE

- 4.º-La Leyenda del Beso (Intermedio). *Soutullo y Vert*
- 5.º-El Sitio de Zaragoza. . . . . *Oudrid*  
(Poema descriptivo)
- 6.º-El Caserío (Gran fantasía Vasca) . *Guridi*  
(Solistas de Chistu Antonio Eguía y José Antonio Barrencúa)

#### Tarde 4

Los GIGANTES Y CABEZUDOS recorrerán las calles de la Villa.

**4,30:** En circuito urbano,

#### GRANDES PRUEBAS DE GO-KARTS

organizadas por la Real Peña Motorista de Vizcaya.

**5,30:** En el Frontón Jai-Alai,

#### GRANDES PARTIDOS DE PELOTA

# VINOS

## HIJOS DE JUAN JOSE ARRATE

Teléfonos en Bilbao :

31 97 00 - 31 94 00

Especialidad en  
VINOS DE CHIQUITEO,  
TINTO Y BLANCO



¡PIDA siempre UN ARRATE!

¡QUE SABOR Y QUE PALADAR,  
y además siempre IGUAL!

**BAR  
RESTAURANTE**

**“ARRIEN”**

Teléfonos 109 y 274

**GUERNICA**

**7:** En el paseo de la Unión, ROMERIA a cargo de la Banda de Música de Guernica.

**Noche 10**

En el mismo Paseo, BAILABLES con intervención de la

**BANDA DE GUECHO  
ORQUESTA LA UNION**

**10,30:** En el Frontón Jai-Alai,  
**MAGNIFICOS PARTIDOS DE PELOTA**

**SAN ROQUE**

**16**

**Mañana 9 viernes**

PASACALLES por las Bandas de Chistularis y de Música de Guernica y de la Agrupación de Infantería de Garellano.

**10,30:** En la Iglesia Parroquial de Santa María y en honor del Patrono de la Villa, San Roque, se celebrará MISA SOLEMNE con asistencia de la Corporación Municipal en Cuerpo de Comunidad, teniendo lugar acto seguido la Procesión con la Imagen del Santo.

A continuación del acto religioso y ante las Autoridades, se bailará el AURRESKU DE VILLA en las gradas de la Iglesia Parroquial.

**1:** En el Paseo de la Unión, CONCIERTO a cargo de la Banda de Música de Garellano con arreglo al siguiente programa:

**PRIMERA PARTE**

- 1.º—**SANTANDER** Pasodoble . . . . . *E. Rosillo*
- 2.º—**LA TORRE DEL ORO** Poema Sinfónico . . . . . *G. Giménez*
- 3.º—**AMOR BRUJO** Danza del Fuego. . . . . *M. de Falla*

**SEGUNDA PARTE**

- 1.º—**AIRES VASCOS** Fantasía (Coros y Banda) *J. Franco*
- 2.º—**LA REVOLTOSA** Preludio. . . . . *R. Chapí*
- 3.º—**EL CAPITAN** Marcha . . . . . *Sousa*

**Tarde 4**

Los GIGANTES Y CABEZUDOS recorrerán las calles de la Villa.

**4,30:** En el Paseo de la Unión y con intervención de cuadrillas guerniquesas tendrá lugar el

**AURRESKU DEL GALLO**

interpretando a continuación el GRUPO DINDIRRI de Bilbao su repertorio de Danzas Vascas.

**5,30:** En el Frontón Jai-Alai,

**GRANDES PARTIDOS DE PELOTA**

**7:** En el Paseo de la Unión, ROMERIA a cargo de la Banda de Música de Guernica.

**Noche 10**

En la Plazuela del Mercado, se quemará una preciosa colección de FUEGOS DE ARTIFICIO de la afamada Pirotecnia Zaragozana, recientemente

**CUBIERTOS  
Y  
ORFEBRERIA**

**CRUZ DE MALTA**

**la marca de calidad**

# BANCO DE VIZCAYA

Casa Central: BILBAO

CAPITAL DESEMBOLSADO Y RESERVAS:

**1.906.411.000 pesetas**

229 Dependencias distribuidas por toda España.  
Libretas de Caja de Ahorros e imposiciones.  
Extensa red de corresponsales nacionales  
y extranjeros.

Servicio de relaciones extranjeras especializado  
en la tramitación de toda clase de operaciones  
relacionadas con el comercio exterior.

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa  
e Inversiones con el núm. 3.808).

vencedora del Concurso Internacional de Palma  
de Mallorca.

A continuación y en el Paseo de la Unión,  
BAILABLES interpretados por la

**BANDA DE GARELLANO  
ORQUESTA LA UNION**

De 11 de la noche en adelante se interpretará  
«música de aquellos tiempos».

**10,30:** En el Frontón Jai-Alai,

**EXTRAORDINARIOS PARTIDOS DE PELOTA**

**SANROQUECHU**

17

**Mañana 9**

**Sábado**

ALBORADA por la Banda de Chistularis de  
Guernica.

**9,30:** PASACALLES por la Banda de Garellano.

**11:** En el Paseo de la Unión,

**GRAN CONCURSO DE COCINERAS**

patrocinado por Industrias Izaguirre, S. A.,  
conforme a las bases que se publicarán en  
programas de mano, y dotado con valiosos  
premios.

**12,30:** En el mismo Paseo, **CONCIERTO** a cargo de la Banda de Garellano, que interpretará el programa siguiente:

**PRIMERA PARTE**

- 1.º—**CHURUMBELERIAS** Pasodoble . . . *E. Cebrián*  
2.º—**TOCATA Y FUGA EN RE MENOR.** . . . *J. S. Bach*  
3.º—**CZARDAS** Czardas. . . . . *Monti*

**SEGUNDA PARTE**

- 1.º—**APRENDIZ DEL BRUJO** Scherzo . . . *P. Ducas*  
2.º—**BAILE DEL MOSCARDON** Fantasía . . . *J. Cordero*  
3.º—**LA DOLORES** Gran Jota . . . . . *T. Bretón*

**Tarde 4**

Los **GIGANTES Y CABEZUDOS** recorrerán las calles de la Villa.

**5:** En la Plaza de los Fueros,

**VAQUILLAS EMBOLADAS**

para las cuadrillas inscritas, cuya composición se dará a conocer en el mismo acto.

A continuación, en la calle Artecalle,

**CONCURSO DE CUADRILLAS**

y seguidamente,

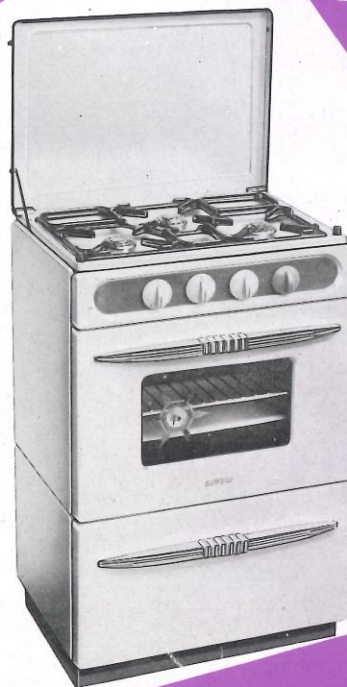
**CONCURSO DEL VESTIDO DE PAPEL**

**Noche 10**

En el Paseo de la Unión, **LAS VIEJAS GLORIAS DE LA LAUREADA BANDA DE GUERNICA** interpretarán bailables en homenaje a las también «viejas glorias».



**cocinas  
termos  
estufas**



**gina**

**UNICAS EQUIPADAS CON PILOTO DE SEGURIDAD  
Y AUTOENCENDIDO**

(Patente n.º 96502)

**DE VENTA EN LOS PRINCIPALES COMERCIOS**

*Para sus ahorros, la*  
**CAJA DE AHORROS  
VIZCAINA**

*La Caja de Ahorros Vizcaína es de  
y para los vizcaínos.*

*Como la Caja de Ahorros no tiene  
accionistas ni las obligaciones consi-  
guientes con los mismos, sus beneficios  
revierten a los propios impositores, im-  
pulsan las fuentes de riqueza de la  
Provincia y se manifiestan en su varia-  
da y múltiple obra benéfico-social  
y cultural*



Oficinas Centrales: Plaza de España, Bilbao.  
Telf. 24.36.00 (varias líneas).  
8 Agencias Urbanas. - 58 Agencias y Sucursales  
en los pueblos más importantes de la Provincia.  
Agencia en Madrid: I. C. C. A. Alcalá, núm. 27.  
Télf. 2.21.49.95.

**AGENCIA EN GUERNICA:** Calle Adolfo Urioste, 2  
TELEFONO NUM. 22

De 11 de la noche en adelante intervendrán la

**BANDA DE GARELLANO  
ORQUESTA LA UNION**

quemándose en el intermedio un

**TORO DE FUEGO**

**10,30:** En el Frontón Jai-Alai,

**EMOCIONANTES PARTIDOS DE PELOTA**

**18**

**Mañana 9 domingo**

ALBORADA por la Banda de Chistularis de Guernica.

PASACALLES por la Banda de Música de Guernica.

**10,30:** En el Paseo de la Unión,

**COMPETICIONES DEPORTIVAS JUVENILES**

organizadas y patrocinadas por los Concesionarios de Coca-Cola, con la colaboración de El Correo Español-El Pueblo Vasco, para niños y niñas de seis a catorce años.

A continuación,

## **II CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO**

**Tarde 4,30**

### **IX CIRCUITO MOTORISTA DE GUERNICA**

puntuable para el Campeonato Vasco-Navarro organizado por la Real Peña Motorista de Vizcaya, en circuito urbano, para cuatro categorías.

**7:** En el Frontón Jai-Alai,

### **GRANDES PARTIDOS DE PELOTA**

En el Paseo de la Unión, ROMERIA a cargo de la Banda de Música de Guernica.

**Noche 10**

En el mismo Paseo, BAILABLES interpretados por la

### **BANDA DE MUSICA DE GUERNICA ORQUESTA LA UNION**

**Tarde 4**

**19**

**lunes**

En la Plaza de los Fueros,

### **CONCURSO DE BERSOLARIS**

organizado por la Academia de la Lengua Vasca con intervención de los ocho mejor calificados bersolaris vizcaínos.

# **S. A. TALLERES DE GUERNICA**

**GUERNICA (Vizcaya)**



**MAQUINAS - HERRAMIENTAS  
PLATOS UNIVERSALES,  
COMBINADOS Y DE GARRAS  
INDEPENDIENTES  
BROCAS**

Apartado de Correos, 4

Teléfono 5



# ROJAS E INSUNZA

La dirección de **ROJAS-E-ISUNZA** agradece el honor que se les hace al permitirles vivir estos días llenos de alegría y simpatía con el Gran Guernica.

**4,30:** En el Frontón Jai-Alai,

## **GRANDES PARTIDOS DE PELOTA**

**7:** En el Paseo de la Unión, ROMERIA a cargo de la Banda de Música de Guernica.

### **Noche 10**

En el mismo Paseo, BAILABLES por la

## **BANDA DE MUSICA DE BERMEO ORQUESTA LA UNION**

### **SAN BARTOLOME**

# 24

**Mañana 9 sábado**

ALBORADA por la Banda de Chistularis de Guernica.

**10,30:** En el Convento de RR. MM. Mercedarias de Rentería, MISA SOLEMNE con asistencia de la Corporación Municipal.

A continuación se celebrará la procesión con la imagen del Santo.

Finalizados los actos religiosos y en la Plaza de la Cruz, se bailará el AURRESKU DE HONOR.

#### **Tarde 4**

##### ***CARRERA CICLISTA***

para aficionados de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>, organizada por la Ciclista Guerniquesa, en circuito urbano.

En la Plaza de la Cruz, FESTEJOS POPULARES.

7: En la Campa de Maloste, ROMERIA amenizada por la Orquesta la Unión.

#### **Noche 10,30**

En el Frontón Jai-Alai,

##### **GRANDES PARTIDOS DE PELOTA**

# 25

**domingo**

En sesiones de mañana y tarde, en la Campa de Lorestieta,

##### ***TIRADA AL PLATO***

##### **«GRAN PREMIO GUERNICA»**

organizada por la Sociedad de Caza y Pesca local.

## **CIA. AUTOMOVILES VASCONGADOS, S. A.**

Líneas regulares de viajeros entre, Lequeitio, Elanchove, Bermeo, Morga, Baquio y Larrabezúa con Bilbao

Autocares de gran lujo para excursiones dentro y fuera de la Península

#### **Oficinas Centrales - BILBAO**

Plaza de la Encarnación, 10

Teléfonos { 214899  
230404  
245911

## DECORACION - MUEBLES

**2.500** mts.<sup>2</sup> de exposición

**1.500** mts.<sup>2</sup> de talleres

en sus cuatro plantas

COMEDORES - DORMITORIOS  
Y TODA CLASE DE MUEBLES  
PARA EL HOGAR EN CLASICO  
Y MODERNO

**UNIVERSAL DEX, S. A.**

*Josar*

VISITE NUESTRA EXPOSICION EN:  
GRAN VIA, 44

TALLERES: AGUIRRE, 9 - Tel. 217613

**BILBAO**

**Tarde 5**

En el Frontón Jai-Alai,

**MAGNIFICOS PARTIDOS DE PELOTA**

**7:** En la Campa de Maloste, ROMERIA con  
intervención de la

**BANDA DE MUSICA DE GUERNICA**  
**ORQUESTA LA UNION**

Guernica y Luno, Agosto 1963





# CERVEZAS "EL LEON"

*La cerveza que acumula premios,  
por su calidad.*

Antes pudo ser otra  
Hoy..... "EL LEON"

*¡ésta sí que es categoría!*



(MARCA REGISTRADA)

## Valet s.a.

**Aspiradores domésticos.**

**Aspiradores móviles industriales.**

**Lavadoras y artículos domésticos en general.**

Instalaciones fijas de aspiración y acondicionamiento de aire en grandes locales (especialidad en la instalación de aspiradores para la eliminación de polvo en los departamentos de pulición, etcétera).

Fábrica y Oficinas: San Pedro, s/n. - Tel. 187

**AMOREBIETA**

(VIZCAYA)

# Bar MELCHOR

AMBIENTE JUVENIL

VISITELO

ARTECALLE, 7  
TELEFONO 294  
GUERNICA

# ADELA GARTEIZ DE ZALLA

TEJIDOS

CONFECCION

ARTECALLE, 14  
TELEFONO 162

GUERNICA

**DISTRIBUIDOR OFICIAL  
DE BUTANO, S. A. - N.º 713  
RUFINO BEASCOECHEA**

Unica firma concesionaria  
Oficial de altas para uso  
de gas butano en Guernica  
y su distrito.

Solicite y se le facilitará al día

Venta de cocinas y demás  
aparatos domésticos e  
industriales a gas butano  
de 30 marcas de gran  
prestigio.

Don Tello, n.º 28

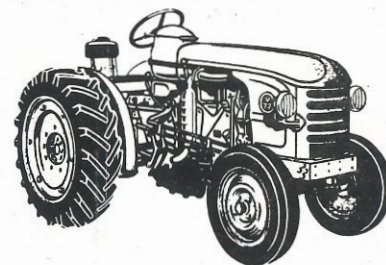
**GUERNICA**



*"Dauphine"*

*"Ondine"*

*"Gordini"*



TRACTORES DE  
20 - 25 - 30/35 - 35/40 CV.

**AGENCIA  
RENAULT**

GRAN VIA, 66

**BILBAO**

**CASA  
IRAZABAL CEARRA**

**"CHANKAN"**

*Tejidos*

Teléfono 110

GUERNICA

**TINTORERIA  
VIZCAINA**

DON TELLO, 28 - TELEFONO 261

GUERNICA

**Limpieza Extra-seco PERMA-EXPRESS**

**a la vista del público - Teñidos**

**Venta de agua destilada**

**MUEBLERIA  
GUERNIQUESA**

Adolfo Urioste, 1 - Teléf. 177 - GUERNICA

Sucursal : calle Bidebarrieta - B E R M E J U

Visiten y examinen el gran surtido  
de

**DORMITORIOS, COMEDORES,  
TRESILLOS, TAPICERIA...**

**Maderas  
Españolas, s.  
«SAEMA»**

(JUNTO A LA AERONAUTICA - BILBAO)

MADERAS DE GUINEA, EMBERO,  
SAMANGUILLA, ETC. ESPECIAL PARA  
EMBARCACIONES Y PESQUEROS

DEPOSITO Y ALMACEN EN GUERNICA:

URIBE Y ECHANIZ

TELEFONOS 131 y 204

# MARCOS ORMAECHEA

**Laminación y calibrado  
bajo plano de toda clase  
de perfiles especiales**

**Perfiles para carpintería  
metálica**

Calle la Vega                      Teléfono 289  
GUERNICA (Vizcaya)

RELOJERIA  
BISUTERIA

ILLARRAMENDI

*Las mejores marcas en relojes  
Gran variedad en  
Pulseras-Sortijas-Cadenas  
Medallas, etc.*

*Objetos para regalo*

Artecalle, 12  
GUERNICA

CONFITERIA Y PASTELERIA



PEDRO  
BILBAO  
GUERNICA



VINOS A GRANEL Y EMBOTELLADOS  
TINTOS, BLANCOS Y CLARETES



**AZABAL**

*Preferidos por el público de GUERNICA  
y su comarca, por su acertado paladar.*

\*

TELEFONO N.º 63 - ALHONDIGA MUNICIPAL  
GUERNICA

*Vinos*  
*el* **RIOJANO**

**NICOLAS ELVIRA**

•  
**LOS MEJORES VINOS DE LA RIOJA**  
SE SIRVEN A DOMICILIO

•  
TELÉFONO 167      **GUERNICA**

**Egoki**  
**VINOS**

ALMACEN Y DESPACHO :  
DON TELLO, NUM. 18  
(JUNTO AL MERCADO)

TELÉFONOS :  
ALMACEN  
DOMICILIO 206      **GUERNICA**

**JUAN BASABE URIBE**

**TALLER DE PINTURA AL DUCO**

•  
Allendesalazar, 1  
(junto al Garage San Cristóbal)

**GUERNICA**





Calle San Juan, año 1963



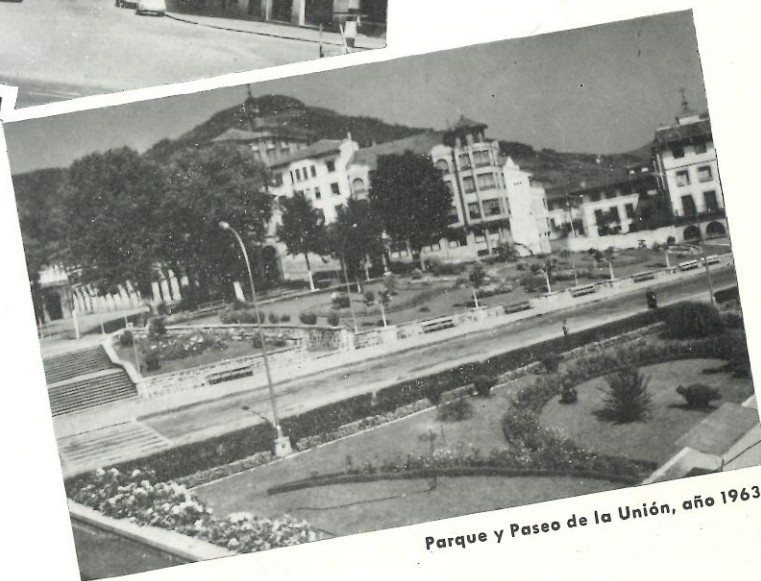
Calle Adolfo de Urioste, año 1925  
13. GUERNICA - Calle Adolfo de Urioste  
L. Rosta, fot. - Barcelona



Calle Adolfo de Urioste, año 1963



Iglesia de San Juan, año 1925



Parque y Paseo de la Unión, año 1963

